

Zeitschrift:	Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale
Herausgeber:	Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner
Band:	- (1995)
Heft:	4
Artikel:	Tohu wa bohu im Lauf der Zeit
Autor:	Albers, Martin
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-957574

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BRACHEN IN DER STADT BIETEN EINE WESENTLICHE CHANCE ZUR NEUSTRUKTURIE-
RUNG VON STADTRAUM UND STADTWIRTSCHAFT - IN KLEINEN SCHRITTEN, ZU
KOHÄRENTEREN UND ZUGLEICH VIELFÄLTIGEREN GANZHEITLICHKEITEN: VON TOHU WA
BOHU ZUM KOSMOS. EINEN WESENTLICHEN BEITRAG ZU DURCHMISCHUNG UND IN-
NOVATIONSKRAFT EINER STADT LEISTEN NISCHENNISTER UND ANDERE BRACHVÖGEL
- MÖGEN SIE SICH NUN AUF DAUER EINRICHTEN ODER NUR VORÜBERGEHEND ZU ZWI-
SCHENNUTZUNG.

37

Tohu wa bohu im Lauf der Zeit

► Martin Albers

Am Ende schuf die Rezession Brachen, und die Erde war wüst und leer an so manchem Ort: Industriebrachen, Verkehrsbrachen, jüngst gar Dienstleistungsbrachen durchziehen die Städte. Auch der Dienstleistungssektor also - vor kurzem noch mit Verve vertreten als einzige sinnvolle und wirtschaftliche Neunutzung brachliegenden Industrielandes - kann die Lücken nicht mehr füllen; leer stehende Brachflächen werden heute nach Fussballfeldern gemessen. Was also tun?

Wir könnten auf den grossen Investor aus Japan hoffen, der die Rückkehr zum status quo ante ermöglichen soll. Doch die Japaner werden ja kaum kommen, um Zürich, gar um Yverdon oder Herkingen zu sanieren.

Wir können aber auch die Brache als Chance greifen - die erste grosse Chance vielleicht, die sich für den Städtebau in Europa nach der Boomzeit der fünfziger und sechziger Jahre bietet. Auch für jenen Boom übrigens waren ja Brachen im wörtlichen wie im übertragenen Sinn Voraussetzung: das zehnjährige Brachliegen der Friedenswirtschaft, die nun wieder ansprang, und - ausserhalb der Schweiz - auch ganz konkret die Brachflächen, die der Krieg in die Städte gerissen hatte. Damals gab es für den Umgang mit diesen Brachen ein klares Programm, das auf den Ideen der frühen Moderne beruhte. Heute kämpfen wir mit seinen damals ungeahnten Nebenwirkungen: Zersiedlung, Monokulturen, Verkehrsaufwand.

Stadtbrachen heute - eine Chance also, die Zersiedlung abzubremsen, Monokulturen durch Mischgebiete zu ergänzen und so den Verkehr zu reduzieren? Gewiss: Brachliegende Industriegebiete aus der Gründerzeit - einst am Stadtrand ein-

gerichtet - liegen wegen des Wachstums der Städte inzwischen meist optimal erschlossen in Innenstadtnähe; gut erreichbar sind oft auch jüngere Dienstleistungszonen weiter aussen. Ideale Voraussetzungen also, um beiderlei Brachen in urbane Mischgebiete mit den verschiedensten Nutzungen umzuwandeln. Hier kann auch innerstädtisches Wohnen wieder attraktiv werden, hier kann also dem Zersiedlungsdruck aufs Umland und dem Verkehrsproblem Paroli geboten werden.

Brachvögel [zu Brache].
Die B. nisten auf feuchten Wiesen und in der Tundra. Nur der durch laute Flötentöne auffallende Grosse Brachvogel brütet in Mitteleuropa. Den Winter verbringt er am Mittelmeer oder in Afrika. [Aus: Der Grosse Brockhaus. Gekürzt.]



335. Grosser Brachvogel, *Numenius arquata*. Vorkommen: V, VI, VII, IV, IX Z*. Kennzeichen: Bürzel hell, Schw. gebänd., Schn. l. "Tlaüüh tlui; würr" Weich quellender Balztriller. Grösse: =Lachmöwe. [Aus: Was fliegt denn da?]

Unsere Planungsämter und letztlich wir alle als Mitglieder der Gesellschaft, als Wählerinnen und Stimmbürger haben hier eine Aufgabe. Wir können die Sache aber auch von der anderen Seite anpacken: nicht über die Politik, sondern - unabhängiger und deshalb zumindest kurzfristig erfolgreicher - "von unten" her.

Mit argumentativ recht weit ausholender Gebärde stösst etwa das Projekt KraftWerk 1, von dem Sie auf den vorangegangenen Seiten gelesen haben, in diese Marktlücken vor. Was in unseren Siedlungsstrukturen unerspiesslich zertrennt und isoliert ist, soll wieder zueinander in befruchten-

Du *tohu-bohu* vers le cosmos

*Les friches urbaines offrent une possibilité réelle de structurer de façon nouvelle l'espace urbain et ses activités économiques; d'aller à petits pas dans la direction d'ensembles plus cohérents et en même temps plus diversifiés; d'évoluer du *tohu-bohu* vers le *cosmos*.*

de Beziehung gesetzt werden: Wohnen und Arbeit, Stadt und Land, Privateigentum und Gemeinschaft, Jung und Alt, Inland und Ausland, Ökonomie und Ökologie; wenn Sie so wollen Yin und Yang.

Trotz eines integrativ- undogmatischen Ansatzes, der sich auf ein entwicklungsoffenes Vorgehen ausrichtet, strebt KraftWerk 1 dabei die dauerhafte Übernahme des brachliegenden Bodens an, eine langfristige Neustrukturierung. KraftWerk stösst also zwar in eine Nische vor, möchte sie aber endgültig benisten - nicht als Zugvogel. Aus der Brache würde so wieder ein Stück stabiles Stadt- und Wirtschaftsgewebe. Solch endgültiges Neufüllen der Leerräume zielt also auf einen verbesserten, aber wiederum statisch geplanten Zustand der Stadt.

fristig und dafür billig nutzbaren Räumlichkeiten aber bleibt bestehen.

Und diese Nutzungen sind für den Organismus der Stadt, für ihre Kultur und ihre Wirtschaft fruchtbar: Genauso wie in den Brachen der Landwirtschaft dienen Zwischennutzungen in den Stadtbrachen der Regenerationskraft und Vielfalt des Ganzen - auch in wirtschaftlicher Hinsicht. Es sind ja nicht nur die Labors und Versuchsanstalten der grossen Betriebe und technischen Hochschulen, die Innovation hervorbringen; oft geht der Fortschritt gerade von kleinen Gruppen von Tüftlern aus, die mit Einfallsreichtum und Courage Pfade suchen und bahnen, auf denen grosse Firmen erst dann Platz haben, wenn die Pfade zu Wegen und Strassen ausgetreten sind. Solche Pionierunternehmen starten meist auf dünnem Finanzpolster und nehmen deshalb ihren Ausgang in sogenannten Brachen.

Brachenschutz bedeutet also volkswirtschaftlich gesehen keine Subvention à fonds perdu. Er lohnt sich. Aber wer übernimmt das - den Schutz, die Förderung der Brachen? Auch hier gibt es den Weg "von oben" - über behördliche oder fiskalische Massnahmen. Denkbar ist aber auch der Weg "von unten": Zwischennutzerinnen und Niesschennister können sich zusammentun, sie können dauerhaft Genossenschaften und Vereine bilden, in denen freilich eine relativ hohe Mitgliederfluktuation bestünde. Und wesensverwandte, aber etablierte Organisationen können ihnen Nistnischen anbieten. KraftWerk 1 kann, soll und will im Rahmen seiner wirtschaftlichen Möglichkeiten auf Dauer Raum für kurzzeitige Zwischennutzungen offenhalten - eine Dienstleistung an der Volkswirtschaft, die diese eigentlich honoriert sollte.

Solche Brachen würden dauerhaft die von der Vorläufigkeit der eingenisteten Zwischennutzungen ausgehenden Impulse ausstrahlen und so langfristige Beiträge zur Innovationskraft von Kultur und Wirtschaft der Stadt leisten.

Die Chance der Brache liegt so nicht nur darin, eine besser durchmischte, besser bewohnbare Stadt zu entwickeln. Sie besteht zusätzlich in der Arbeit mit dem Faktor Zeit: als treibende Kraft unseres Kulturprozesses, dessen Dynamik wir fördern und gestalten müssen.

Als die Chronisten das erste Mal berichteten, die Erde sei *tohu wa bohu*, wüst und leer, da war das - wie wir alle von klein auf wissen - kein Ende, sondern der Anfang. Die Wüste und Leere beinhaltet eine Chance, ja, die Voraussetzung zur Entstehung von Neuem. Ein Schuss Wüste erhält die Stadt dynamisch und jung: *Tlaüüh tlui, würr.* ■



Wohlgroth-Areal, Zürich.
Zwischengenutzt 18.5.91
- 23.11.93.

Die eigentlichen Brachvögel aber sind Nomaden. Sie ziehen im Winter fort, und sie mögen im nächsten Sommer auf anderen Brachen nisten als dieses Jahr, bis auch sie später vielleicht sesshaft werden. Bis dahin ist für sie vor allem eins wichtig: dass es in diesem Land, in unseren Städten überhaupt Brachen gibt - Gebiete also, die im Moment sonst niemand haben will und die so Raum bieten für befristete Zwischennutzung: billig oder gratis zu haben, gerade weil ihre Nutzungsdauer begrenzt ist. Wohlgroth in Zürich etwa war so eine Zwischennutzung.

Wohlgroth hat versucht, seine Existenz zu verlängern, aber nie, sie zu verewigen. Den Beteiligten war klar, dass das Wesentliche an Wohlgroth das Leben im Zwischenbereich war, im Unetablierten.

Es wäre nun ein Fehlschluss, wenn man aus dieser zeitlichen Begrenztheit einzelner Projekte folgern wollte, der Bedarf nach Zwischennutzungen insgesamt sei ein vorübergehendes Phänomen. Im Gegenteil: Die einzelnen Gruppen und Projekte mögen kommen und gehen, der Bedarf an kurz-